

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 21 (1967)

Heft: 8: Bauen auf dem Lande = Constructions rurales = Farm construction

Vorwort: Zu diesem Heft = A ce volume = On this issue

Autor: Joedicke, Jürgen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zu diesem Heft

Mit Heft 8/67 »Bauen auf dem Land« greift Bauen+Wohnen ein Thema auf, das in Architekturzeitschriften zumeist übersehen wird. Vergegenwärtigt man sich jedoch die ungeheuren Aufgaben, die sich aus dem notwendigen Umbau der Agrarstruktur ergeben, so gehört das Bauen auf dem Land zu den vordringlichen Aufgaben der heutigen Architektur. Die meisten Fachleute sind sich darin einig, daß die vorhandenen Gebäude und überlieferten Siedlungsstrukturen nicht mehr ausreichen, um die anstehenden Aufgaben zu bewältigen. Darüber hinaus wird es nur bei einer Steigerung der Produktion pro Arbeitskraft, die abhängig von der Verbesserung der Agrarstruktur und der Technisierung der Landwirtschaft ist, in Zukunft möglich sein, die Bevölkerung ausreichend zu versorgen.

Welche Bedeutung dem Bauen auf dem Land heute zukommt, zeigt folgende Zahl: 1966 wurden in der Bundesrepublik Deutschland 953 Millionen DM zur Verbesserung der Agrarstruktur ausgegeben. Diese Summe erreicht bereits die Größenordnung der Geldmittel, die 1966 für die Förderung des Wohnungsbaus ausgegeben wurden. In der Schweiz liegen die Verhältnisse ähnlich. Angesichts dieser Zahlen und der Bedeutung des Bauens auf dem Land ist das weit verbreitete Desinteresse vieler (– und vor allem bedeutender Architekten) nur schwer begreiflich. Wie sehr darunter die Qualität leidet, zeigt das wohl kaum zu übersehende Niveaugefälle zwischen dem Bauen in der Stadt und dem Bauen auf dem Land. Bauen+Wohnen hofft mit diesem Heft nicht nur einige der Probleme der Verbesserung der Agrarstruktur aufzuzeigen, sondern auch das Interesse an einer Bauaufgabe zu wecken, die zu den wichtigen der Gegenwart gehört.

Wir freuen uns deshalb besonders, daß wir gewinnen konnten, der sich als Architekt und Hochschullehrer intensiv mit diesem Fragenkomplex auseinandersetzt.

Jürgen Joedicke

ACE Volume

Sous le thème général de «Constructions à la campagne», le numéro 8/67 le «Construction+Habitation» s'empare d'un sujet que les revues d'architecture ne traitent habituellement pas. Toutefois, quand on établit l'inventaire des tâches immenses qui découlent de la transformation de la structure agraire, on s'aperçoit que la construction rurale fait partie intégrante des tâches primordiales de l'architecture contemporaine. La plupart des hommes du métier s'accordent à reconnaître que les bâtiments actuels et les structures traditionnelles des agglomérations ne répondent plus aux tâches présentes. Seule l'augmentation de la production agricole qui dépend totalement de l'amélioration des la structure et de la technique agraires, permettra d'assurer encore dans l'avenir, les produits de base nécessaires aux populations.

Voici un chiffre qui indique éloquemment l'importance qu'a prise aujourd'hui la construction à la campagne: En 1966, 953 millions de DM ont été dépensés en République fédérale allemande pour l'amélioration de la structure agraire. Cette somme correspond au montant des moyens financiers accordés en 1966 au développement de la construction d'habitation. En Suisse, les conditions sont semblables.

En tenant compte de ces chiffres et de la signification de la construction à la campagne, l'indifférence de nombreux architectes réputés est difficilement compréhensible. Il suffit de comparer les constructions urbaines et les constructions rurales pour mesurer combien la qualité, à la campagne, souffre de ce manque d'intérêt. Avec ce numéro, «Construction+Habitation» espère démontrer quelques-uns des problèmes que pose l'amélioration de la structure agraire et en même temps susciter un nouvel intérêt à l'égard d'une des plus importantes tâches de l'architecture contemporaine.

Nous nous réjouissons particulièrement de vous présenter l'auteur de ce volume: le professeur Rudolf Schoch.

On this Issue

In its number 8/67 "Architectural Problems on the Country", our review "Building + Home" intends to treat a subject which is more or less neglected in architectural reviews. However, it suffices to visualize the enormous tasks resulting from the indispensable reorganization of the agrarian offers the most urgent problems of modern policy to find out that rural architecture architecture. Most specialists agree that the existing edifices and traditional farm structures will not suffice to solve the problems which have to be envisaged. It is only by increasing the production per labour employed which obviously depends upon the improvement of the agrarian structure and the mechanization of the agriculture, that it will be possible to produce the foodstuffs required. The importance of rural architecture is clearly shown by the following figures. In 1966, 953 000 000 DM have been spent in the Federal German Republic in view of the improvement of the agrarian structure. This sum amounts already to the order of means which in 1966 have been spent in order to promote the house building programme. In Switzerland conditions are more or less the same. Considering these facts and, generally speaking, the importance of rural construction, the lack of interest of many architects (among which range the most important ones) can be hardly conceived. It is quite obvious, under these circumstances, that quality suffers as is shown clearly by the rather low standard of rural construction as compared with that of town-planning and the evolution of house building in towns. "Building + Home" hopes to draw in this special edition the attention on some problems which are involved with improvement of agrarian structure and, moreover, to excite the interest for a contemporary task which is one of the most important in the architectural range.

Therefore we are particularly happy to have been able to win Professor Rudolf Schoch as author of this special edition.

Inhaltsverzeichnis

Rudolf Schoch, Stuttgart	291-293
Studentenarbeit am Institut für Städtebau, Raumplanung und Raumordnung, TH Wien	
Wilhelm Hillendahl, Braunschweig-Völkerode	294-298
Klaus von Campe, Ober-Eschbach/Taunus	299-301
Erich Heuermann, Hannover-Kirchrode	302-303
Hans Gallo, Kassel	304-305
Franz Kiessling, München	306-308
Schweizerische Vereinigung für Innenkolonisation und industrielle Landwirtschaft	309
Rudolf von Oehsen, Hannover	310-311
Erich Kulke, Joachim Grube, Braunschweig	312-313
Karl Wilhelm Schüssler, Thalwil	314-315
Landbaumeister – Ländlicher Architekten-dienst GmbH, Bonn	316-319
Staatl. Hochbauamt Reutlingen und Helmut Paul Schaber, Reutlingen	320-321
H. Frei, Flaach und Winterthur	322-324
H. D. Blanek, Stuttgart	325-326
Württembergische Landwirtschaftliche Zentralgenossenschaft GmbH	327-329
Alphons Silbermann	330
Jacques Schader, Zürich	
Josef Lehmbrück, Düsseldorf	VIII 1-VIII 4
Fritz Schöllhammer, Bernhausen	VIII 4-VIII 6
	VIII 6-VIII 10
	VIII 11-VIII 12
	VIII 13-VIII 14
	VIII 15-VIII 16
	VIII 17-VIII 18
	VIII 19-VIII 20
	VIII 21-VIII 22
	VIII 23-VIII 24
	VIII 25-VIII 26
	VIII 27-VIII 28
	VIII 29-VIII 30
	VIII 31-VIII 32
	VIII 33-VIII 34
	VIII 35-VIII 36
	VIII 37-VIII 38
	VIII 39-VIII 40
	VIII 41-VIII 42
	VIII 43-VIII 44
	VIII 45-VIII 46
	VIII 47-VIII 48
	VIII 49-VIII 50
	VIII 51-VIII 52
	VIII 53-VIII 54
	VIII 55-VIII 56
	VIII 57-VIII 58
	VIII 59-VIII 60
	VIII 61-VIII 62
	VIII 63-VIII 64
	VIII 65-VIII 66
	VIII 67-VIII 68
	VIII 69-VIII 70
	VIII 71-VIII 72
	VIII 73-VIII 74
	VIII 75-VIII 76
	VIII 77-VIII 78
	VIII 79-VIII 80
	VIII 81-VIII 82
	VIII 83-VIII 84
	VIII 85-VIII 86
	VIII 87-VIII 88
	VIII 89-VIII 90
	VIII 91-VIII 92
	VIII 93-VIII 94
	VIII 95-VIII 96
	VIII 97-VIII 98
	VIII 99-VIII 100
	VIII 101-VIII 102
	VIII 103-VIII 104
	VIII 105-VIII 106
	VIII 107-VIII 108
	VIII 109-VIII 110
	VIII 111-VIII 112
	VIII 113-VIII 114
	VIII 115-VIII 116
	VIII 117-VIII 118
	VIII 119-VIII 120
	VIII 121-VIII 122
	VIII 123-VIII 124
	VIII 125-VIII 126
	VIII 127-VIII 128
	VIII 129-VIII 130
	VIII 131-VIII 132
	VIII 133-VIII 134
	VIII 135-VIII 136
	VIII 137-VIII 138
	VIII 139-VIII 140
	VIII 141-VIII 142
	VIII 143-VIII 144
	VIII 145-VIII 146
	VIII 147-VIII 148
	VIII 149-VIII 150
	VIII 151-VIII 152
	VIII 153-VIII 154
	VIII 155-VIII 156
	VIII 157-VIII 158
	VIII 159-VIII 160
	VIII 161-VIII 162
	VIII 163-VIII 164
	VIII 165-VIII 166
	VIII 167-VIII 168
	VIII 169-VIII 170
	VIII 171-VIII 172
	VIII 173-VIII 174
	VIII 175-VIII 176
	VIII 177-VIII 178
	VIII 179-VIII 180
	VIII 181-VIII 182
	VIII 183-VIII 184
	VIII 185-VIII 186
	VIII 187-VIII 188
	VIII 189-VIII 190
	VIII 191-VIII 192
	VIII 193-VIII 194
	VIII 195-VIII 196
	VIII 197-VIII 198
	VIII 199-VIII 200
	VIII 201-VIII 202
	VIII 203-VIII 204
	VIII 205-VIII 206
	VIII 207-VIII 208
	VIII 209-VIII 210
	VIII 211-VIII 212
	VIII 213-VIII 214
	VIII 215-VIII 216
	VIII 217-VIII 218
	VIII 219-VIII 220
	VIII 221-VIII 222
	VIII 223-VIII 224
	VIII 225-VIII 226
	VIII 227-VIII 228
	VIII 229-VIII 230
	VIII 231-VIII 232
	VIII 233-VIII 234
	VIII 235-VIII 236
	VIII 237-VIII 238
	VIII 239-VIII 240
	VIII 241-VIII 242
	VIII 243-VIII 244
	VIII 245-VIII 246
	VIII 247-VIII 248
	VIII 249-VIII 250
	VIII 251-VIII 252
	VIII 253-VIII 254
	VIII 255-VIII 256
	VIII 257-VIII 258
	VIII 259-VIII 260
	VIII 261-VIII 262
	VIII 263-VIII 264
	VIII 265-VIII 266
	VIII 267-VIII 268
	VIII 269-VIII 270
	VIII 271-VIII 272
	VIII 273-VIII 274
	VIII 275-VIII 276
	VIII 277-VIII 278
	VIII 279-VIII 280
	VIII 281-VIII 282
	VIII 283-VIII 284
	VIII 285-VIII 286
	VIII 287-VIII 288
	VIII 289-VIII 290
	VIII 291-VIII 292
	VIII 293-VIII 294
	VIII 295-VIII 296
	VIII 297-VIII 298
	VIII 299-VIII 300
	VIII 301-VIII 302
	VIII 303-VIII 304
	VIII 305-VIII 306
	VIII 307-VIII 308
	VIII 309-VIII 310
	VIII 311-VIII 312
	VIII 313-VIII 314
	VIII 315-VIII 316
	VIII 317-VIII 318
	VIII 319-VIII 320
	VIII 321-VIII 322
	VIII 323-VIII 324
	VIII 325-VIII 326
	VIII 327-VIII 328
	VIII 329-VIII 330
	VIII 331-VIII 332
	VIII 333-VIII 334
	VIII 335-VIII 336
	VIII 337-VIII 338
	VIII 339-VIII 340
	VIII 341-VIII 342
	VIII 343-VIII 344
	VIII 345-VIII 346
	VIII 347-VIII 348
	VIII 349-VIII 350
	VIII 351-VIII 352
	VIII 353-VIII 354
	VIII 355-VIII 356
	VIII 357-VIII 358
	VIII 359-VIII 360
	VIII 361-VIII 362
	VIII 363-VIII 364
	VIII 365-VIII 366
	VIII 367-VIII 368
	VIII 369-VIII 370
	VIII 371-VIII 372
	VIII 373-VIII 374
	VIII 375-VIII 376
	VIII 377-VIII 378
	VIII 379-VIII 380
	VIII 381-VIII 382
	VIII 383-VIII 384
	VIII 385-VIII 386
	VIII 387-VIII 388
	VIII 389-VIII 390
	VIII 391-VIII 392
	VIII 393-VIII 394
	VIII 395-VIII 396
	VIII 397-VIII 398
	VIII 399-VIII 400
	VIII 401-VIII 402
	VIII 403-VIII 404
	VIII 405-VIII 406
	VIII 407-VIII 408
	VIII 409-VIII 410
	VIII 411-VIII 412
	VIII 413-VIII 414
	VIII 415-VIII 416
	VIII 417-VIII 418
	VIII 419-VIII 420
	VIII 421-VIII 422
	VIII 423-VIII 424
	VIII 425-VIII 426
	VIII 427-VIII 428
	VIII 429-VIII 430
	VIII 431-VIII 432
	VIII 433-VIII 434
	VIII 435-VIII 436
	VIII 437-VIII 438
	VIII 439-VIII 440
	VIII 441-VIII 442
	VIII 443-VIII 444
	VIII 445-VIII 446
	VIII 447-VIII 448
	VIII 449-VIII 450
	VIII 451-VIII 452
	VIII 453-VIII 454
	VIII 455-VIII 456
	VIII 457-VIII 458
	VIII 459-VIII 460
	VIII 461-VIII 462
	VIII 463-VIII 464
	VIII 465-VIII 466
	VIII 467-VIII 468
	VIII 469-VIII 470
	VIII 471-VIII 472
	VIII 473-VIII 474
	VIII 475-VIII 476
	VIII 477-VIII 478
	VIII 479-VIII 480
	VIII 481-VIII 482
	VIII 483-VIII 484
	VIII 485-VIII 486
	VIII 487-VIII 488
	VIII 489-VIII 490
	VIII 491-VIII 492
	VIII 493-VIII 494
	VIII 495-VIII 496
	VIII 497-VIII 498
	VIII 499-VIII 500
	VIII 501-VIII 502
	VIII 503-VIII 504
	VIII 505-VIII 506
	VIII 507-VIII 508
	VIII 509-VIII 510
	VIII 511-VIII 512
	VIII 513-VIII 514
	VIII 515-VIII 516
	VIII 517-VIII 518
	VIII 519-VIII 520
	VIII 521-VIII 522
	VIII 523-VIII 524
	VIII 525-VIII 526
	VIII 527-VIII 528
	VIII 529-VIII 530
	VIII 531-VIII 532
	VIII 533-VIII 534
	VIII 535-VIII 536
	VIII 537-VIII 538
	VIII 539-VIII 540
	VIII 541-VIII 542
	VIII 543-VIII 544
	VIII 545-VIII 546
	VIII 547-VIII 548
	VIII 549-VIII 550
	VIII 551-VIII 552
	VIII 553-VIII 554
	VIII 555-VIII 556
	VIII 557-VIII 558
	VIII 559-VIII 560
	VIII 561-VIII 562
	VIII 563-VIII 564
	VIII 565-VIII 566
	VIII 567-VIII 568
	VIII 569-VIII 570
	VIII 571-VIII 572
	VIII 573-VIII 574
	VIII 575-VIII 576
	VIII 577-VIII 578
	VIII 579-VIII 580
	VIII 581-VIII 582
	VIII 583-VIII 584
	VIII 585-VIII 586
	VIII 587-VIII 588
	VIII 589-VIII 590
	VIII 591-VIII 592
	VIII 593-VIII 594
	VIII 595-VIII 596
	VIII 597-VIII 598
	VIII 599-VIII 600
	VIII 601-VIII 602
	VIII 603-VIII 604
	VIII 605-VIII 606
	VIII 607-VIII 608
	VIII 609-VIII 610
	VIII 611-VIII 612
	VIII 613-VIII 614
	VIII 615-VIII 616
	VIII 617-VIII 618
	VIII 619-VIII 620
	VIII 621-VIII 622
	VIII 623-VIII 624
	VIII 625-VIII 626
	VIII 627-VIII 628
	VIII 629-VIII 630
	VIII 631-VIII 632
	VIII 633-VIII 634
	VIII 635-VIII 636
	VIII 637-VIII 638
	VIII 639-VIII 640
	VIII 641-VIII 642
	VIII 643-VIII 644
	VIII 645-VIII 646
	VIII 647-VIII 648
	VIII 649-VIII 650
	VIII 651-VIII 652
	VIII 653-VIII 654
	VIII 655-VIII 656
	VIII 657-VIII 658
	VIII 659-VIII 660
	VIII 661-VIII 662
	VIII 663-VIII 664
	VIII 665-VIII 666
	VIII 667-VIII 668
	VIII 669-VIII 670
	VIII 671-VIII 672
	VIII 673-VIII 674
	VIII 675-VIII 676
	VIII 677-VIII 678
	VIII 679-VIII 680
	VIII 681-VIII 682
	VIII 683-VIII 684
	VIII 685-VIII 686
	VIII 687-VIII 688
	VIII 689-VIII 690
	VIII 691-VIII 692
	VIII 693-VIII 694
	VIII 695-VIII 696
	VIII 697-VIII 698
	VIII 699-VIII 700
	VIII 701-VIII 702
	VIII 703-VIII 704
	VIII 705-VIII 706
	VIII 707-VIII 708
	VIII 709-VIII 710
	VIII 711-VIII 712
	VIII 713-VIII 714
	VIII 715-VIII 716
	VIII 717-VIII 718
	VIII 719-VIII 720
	VIII 721-VIII 722
	VIII 723-VIII 724
	VIII 725-VIII 726
	VIII 727-VIII 728
	VIII 729-VIII 730
	VIII 731-VIII 732
	VIII 733-VIII 734
	VIII 735-VIII 736
	VIII 737-VIII 738